

INPUT EXPANDER
EXi8

OUTPUT EXPANDER
EXo8

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Руководство пользователя
使用说明书
取扱説明書

EN
DE
FR
ES
IT
RU
ZH
JA

English

Deutsch

Français

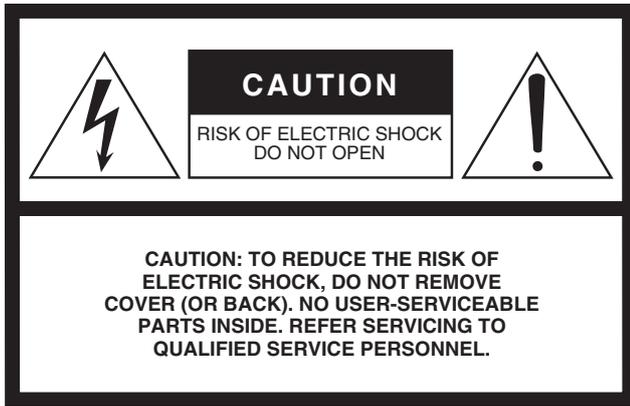
Español

Italiano

Русский

中文

日本語



Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

The above warning is located on the top of the unit.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in

all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW : EARTH
BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol \oplus or colored GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

(3 wires)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,
Calif. 90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : I/O Expander

Model Name : EXi8/EXo8

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Cordon d'alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler dessus d'autres câbles.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'appareil. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'appareil.
- Utilisez uniquement le cordon/la fiche d'alimentation fourni(e). Si vous avez l'intention d'exploiter cet appareil dans une zone géographique différente de celle où vous l'avez acheté, le cordon d'alimentation fourni pourra se révéler incompatible. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Yamaha.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.
- Veillez à brancher l'instrument sur une prise appropriée raccordée à la terre. Toute installation non correctement mise à la terre présente un risque de choc électrique.

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Alimentation/Cordon d'alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche et non le cordon pour débrancher l'appareil de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les orifices d'aération. L'appareil possède des orifices d'aération sur ses faces supérieure/inférieure/avant/arrière/latérales qui sont destinées à le protéger contre l'élévation excessive de sa température interne. Veillez tout particulièrement à ne pas placer l'appareil sur le côté ou à l'envers. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement de l'appareil, ou même provoquer un incendie.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants intervient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d'alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - L'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation de l'appareil.
- Si l'appareil ou l'adaptateur secteur/l'alimentation électrique vient à tomber ou à s'endommager, coupez immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirez la fiche électrique de la prise et faites inspecter l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres dispositifs, mettez toutes les unités concernées hors tension. Avant de mettre un appareil sous ou hors tension, il faut d'abord régler son volume sonore sur le niveau minimal.

Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage de l'appareil.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes ou les orifices de l'instrument (trous d'aération).
- Évitez d'insérer ou de faire tomber des objets étrangers (en papier, plastique, métal, etc.) dans les fentes ou les orifices de l'appareil (trous d'aération). Si cela se produit, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.
- Ne vous appuyez pas sur l'appareil et ne déposez pas dessus des objets lourds. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.

Mettez toujours l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter de provoquer un dysfonctionnement du produit ou de l'abîmer, et d'endommager les données et le matériel avoisinant.

■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le périphérique à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, ces appareils risquent de provoquer des interférences.
- N'exposez pas le produit à de la poussière ou des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'endommager les composants internes.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour le nettoyage de l'appareil. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Des variations rapides et importantes dans la température ambiante peuvent survenir lors du déplacement du périphérique d'un endroit à un autre ou de l'activation/désactivation de la climatisation, par exemple et provoquer la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation du périphérique en cas de formation de condensation peut endommager ce dernier. S'il y a des raisons de croire qu'une condensation s'est produite, laissez le périphérique inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours l'amplificateur en DERNIER pour éviter d'endommager le haut-parleur. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre l'amplificateur en PREMIER pour la même raison.

Information

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans le présent manuel sont fournies à titre indicatif et peuvent différer légèrement de celles qui apparaissent sur le périphérique utilisé.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Modèles européens

Courant d'appel conforme à la norme EN 55103-1:2009

1 A (à la mise sous tension initiale)

1 A (après une interruption d'alimentation de 5 s)

Conformité aux normes environnementales : E1, E2, E3 et E4

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	24
Prise en Main	26
Fonctionnalités	26
Réglages des paramètres des expandeurs EXi8/EXo8.....	26
Mises à jour du microprogramme.....	26
Éléments fournis (à vérifier)	26
Commandes et connecteurs	27
Panneau avant	27
Panneau arrière.....	28
Configuration	30
Précautions pour le montage en rack.....	30
Connexion de la prise Euroblock.....	30
Réinitialisation de l'unité EXi8/EXo8	31
Dépannage	32
Liste des alertes	33
Appendix (Annexe)	90
Specifications (Characteristiques techniques).....	90
Input (EXi8) / Output (EXo8) Characteristics (Characteristiques des unités Input (EXi8) / Output (EXo8)).....	91
Dimensions	92

Prise en Main

Merci d'avoir choisi les expandeurs Input Expander EXi8/Output Expander EXo8 de Yamaha. Pour bénéficier pleinement des fonctionnalités supérieures de l'unité EXi8/EXo8, lisez attentivement le présent manuel, puis conservez-le en un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Fonctionnalités

Prise en charge du nouveau format de transmission audio numérique « YDIF »

« YDIF » est un format de transmission audio numérique qui utilise un câble Ethernet pour l'envoi et la réception de 16 canaux de données audio et de signaux d'impulsion d'horloge. Il est possible de connecter un total de huit dispositifs YDIF (jusqu'à sept unités pour les expandeurs EXi8 et/ou EXo8) aux fins de l'extension du nombre de canaux d'entrée/sortie disponibles sur un système donné.

Souplesse d'installation surprenante grâce au châssis 1U compact

Les unités EXi8 et EXo8 sont respectivement des expandeurs d'entrée et de sortie, qu'il est possible d'installer séparément aux emplacements nécessitant exclusivement soit une entrée soit une sortie.

Réglages des paramètres des expandeurs EXi8/EXo8

Pour procéder aux réglages liés aux paramètres des unités EXi8/EXo8, il est nécessaire d'utiliser l'application logicielle dédiée, prévue à cet effet pour le système concerné (MTX Editor : disponible pour les systèmes d'exploitation Windows uniquement). Ce logiciel facilite la mise en place du système et le paramétrage (ou la modification) de ses réglages, et contribue ainsi à la création de la conception d'ensemble de l'installation. Les logiciels dédiés ainsi que les modes d'emploi y afférents sont disponibles au téléchargement sur le site Web suivant :

<http://www.yamahaproaudio.com/global/en/>

NOTE

Pour consulter les manuels téléchargés, vous devez avoir l'application Adobe Reader installée sur votre ordinateur. Si vous ne disposez pas encore d'Adobe Reader, veuillez accéder au site Web de Adobe Corporation en vous rendant sur l'adresse URL indiquée ci-après afin de télécharger une version gratuite d'Adobe Reader.

<http://www.adobe.com/>

Mises à jour du microprogramme

Pour mettre à jour le microprogramme de l'unité, il est nécessaire d'utiliser l'application logicielle dédiée, prévue à cet effet. Pour les détails sur les mises à jour de microprogramme, consultez le site Web suivant :

<http://www.yamahaproaudio.com/global/en/downloads/>

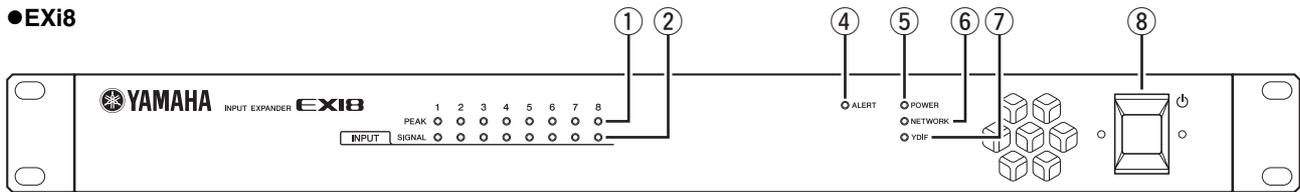
Éléments fournis (à vérifier)

- EXi8/EXo8 Mode d'emploi (ce document)
- Cordon d'alimentation
- Prises Euroblock (3 broches, avec languettes, pas de 5,08 mm) (8)
- Attaches-câbles (8)

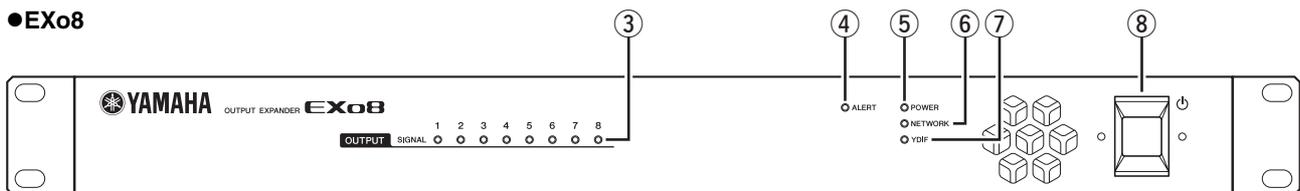
Commandes et connecteurs

Panneau avant

● EXi8



● EXo8



① Voyants [INPUT PEAK] (Crête d'entrée) 1–8 (EXi8)

Ces voyants s'allument en rouge lorsque le niveau d'entrée du canal INPUT (Entrée) correspondant atteint ou dépasse -3 dBFS.

② Voyants [INPUT SIGNAL] (Signal d'entrée) 1–8 (EXi8)

Ces voyants s'allument en vert lorsque le niveau d'entrée du canal INPUT correspondant atteint ou dépasse -40 dBFS.

En cas de problème ou d'anomalie, le voyant correspondant au numéro d'alerte approprié clignote en vert en même temps que le voyant [ALERT] (Alerte) situé sur le panneau avant.

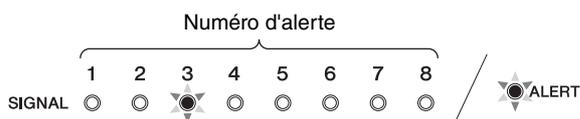
③ Voyants [OUTPUT SIGNAL] (Signal de sortie) 1–8 (EXo8)

Ces voyants s'allument en vert lorsque le niveau de sortie du canal OUTPUT (Sortie) correspondant atteint ou dépasse -40 dBFS.

En cas de problème ou d'anomalie, le voyant qui correspond au numéro d'alerte approprié clignote en vert en même temps que le voyant [ALERT] situé sur le panneau avant.

④ Voyant [ALERT] (Alerte)

En cas de problème ou d'anomalie, ce voyant clignote en rouge alors que le voyant [INPUT SIGNAL] ou [OUTPUT SIGNAL] correspondant au numéro d'alerte clignote en vert. Pour obtenir de plus amples explications sur les alertes, reportez-vous à la section « Liste des alertes » à la page 33.



Exemple : survenue d'un problème lié au numéro d'alerte « 3 »

⑤ Voyant [POWER] (Alimentation)

Ce voyant s'allume pour signaler que l'appareil est sous tension.

⑥ Voyant [NETWORK] (Réseau)

Ce voyant s'allume en vert lorsqu'une liaison s'établit avec un périphérique externe via le connecteur NETWORK situé sur le panneau arrière (page 29). Il clignote pendant l'envoi ou la réception des données.

⑦ Voyant [YDIF]

Ce voyant s'allumera en vert si le connecteur [YDIF IN] (Entrée YDIF) du panneau arrière (page 29) est correctement relié au connecteur [YDIF OUT] (Sortie YDIF) d'un autre périphérique.

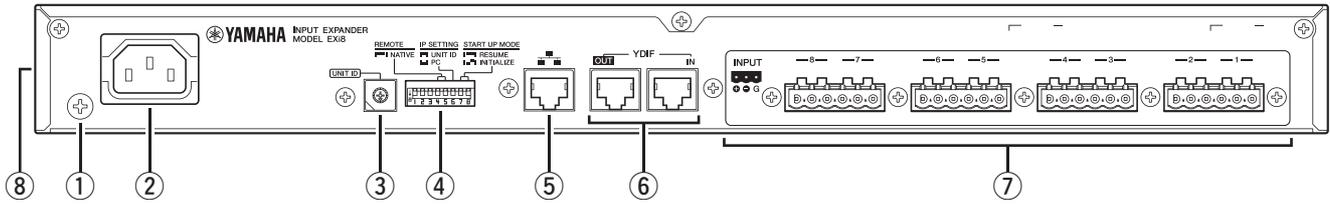
⑧ Commutateur d'alimentation

Ceci est le commutateur d'alimentation, qui indique que l'appareil est sous tension lorsqu'il est en position . L'appareil sera désactivé si le commutateur est en position .

NOTE

- Ne basculez pas le commutateur d'alimentation entre les positions d'activation et de désactivation successivement et de manière rapide. Patientez au moins 6 secondes avant de remettre l'appareil sous tension après l'avoir basculé en position de désactivation. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des dysfonctionnements.
- Un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil même après sa mise hors tension. Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'unité pendant une longue période, retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Panneau arrière



* L'illustration montre l'expandeur EXi8.

NOTE

L'unité EXi8/EXo8 possède des connecteurs qui ont une même forme mais des fonctions radicalement différentes (comme par exemple, les connecteurs NETWORK et [YDIF]). Effectuez les connexions appropriées selon les instructions fournies dans les explications relatives aux différents connecteurs. Sinon, vous risquez d'endommager votre équipement.

① Vis de mise à la terre

Le cordon d'alimentation fourni est équipé d'une prise tripolaire qui permet de mettre le périphérique à la terre lorsqu'elle est branchée sur une prise secteur tripolaire appropriée. Dans certains cas, vous pouvez diminuer le bourdonnement et les interférences en reliant cette vis à la terre.

② Connecteur AC IN (Entrée secteur CA)

Servez-vous du cordon d'alimentation fourni pour brancher l'alimentation à ce connecteur. Raccordez tout d'abord le cordon d'alimentation au périphérique, puis insérez la fiche du cordon dans la prise secteur.

③ Commutateur rotatif [UNIT ID] (ID d'unité)

Ce commutateur spécifie l'ID par lequel les unités EXi8/EXo8 sont individuellement distinguées dans le réseau du système MTX. Vous devez spécifier l'ID de manière à éviter les doublons au niveau des unités de série MTX et XMV et des unités EXi8/EXo8 au sein d'un même réseau. Les commutateurs DIP 1 et 2 décrits en ④ spécifient le chiffre supérieur et le commutateur rotatif définit le chiffre inférieur, ce qui vous permet de configurer le paramètre UNIT ID sur l'une des 63 valeurs de la plage comprise entre 01 et 3F.

NOTE

- N'utilisez pas la valeur « 00 » pour UNIT ID (les commutateurs DIP 1 et 2 sont alors en position relevée et le commutateur rotatif est réglé sur 0).
- Une fois que vous avez modifié le réglage du commutateur rotatif [UNIT ID], vous devez redémarrer le périphérique.

④ Commutateurs DIP

Ces commutateurs vous permettent de spécifier les réglages liés au démarrage de l'unité EXi8/EXo8.

NOTE

Réglez les commutateurs DIP tandis que l'appareil est hors tension. Sinon, le réglage ne sera pas effectif.

Pour plus de détails, reportez-vous aux explications ci-après.

Commutateur	État
	Représente un état de commutateur basculé vers le haut.
	Représente un état de commutateur basculé vers le bas.

● Commutateurs 1–2 (UNIT ID)

Ces commutateurs spécifient le chiffre supérieur et le commutateur rotatif [UNIT ID] précédemment mentionné définit le chiffre inférieur, ce qui vous permet de régler le paramètre UNIT ID sur l'une des 63 valeurs de la plage comprise entre 01 et 3F.

Position du commutateur	Option	Fonctions
	UNIT ID indique « 0x »	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 01 et 0F.
	UNIT ID indique « 1x »	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 10 et 1F.
	UNIT ID indique « 2x »	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 20 et 2F.
	UNIT ID indique « 3x »	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 30 et 3F.

NOTE

N'utilisez pas la valeur « 00 » pour UNIT ID (les commutateurs DIP 1 et 2 sont alors en position relevée et le commutateur rotatif est réglé sur 0).

● Commutateur 3

Ce commutateur est réservé aux extensions futures. Réglez-le en position relevée.

● Commutateurs 4–5 (REMOTE) (Distant)

Il n'est pas nécessaire de procéder au réglage de ces commutateurs. Mettez-les en position relevée.

Position du commutateur	Option	Fonction
	NATIVE (Natif)	Active la commande à distance des périphériques compatibles

● **Commutateur 6 (IP SETTING) (Réglage IP)**

Ce commutateur définit les modalités de spécification de l'adresse IP de l'unité EXi8/EXo8.

Position du commutateur	Option	Fonctions
	UNIT ID	L'adresse IP est spécifiée selon la valeur du paramètre UNIT ID et sera équivalente à 192.168.0. (UNIT ID).
	PC (Ordinateur)	L'adresse IP est déterminée par les réglages de l'application logicielle propre au système. (Consultez le mode d'emploi de l'application logicielle concernée.)

NOTE

Réglez ceci sur la position « UNIT ID » la première fois que vous connectez ce périphérique à un ordinateur après l'achat. Une fois que vous avez spécifié l'adresse IP depuis l'application logicielle dédiée pour ce système, changez la position du commutateur en le réglant sur « PC ».

● **Commutateurs 7-8 (START UP MODE) (Mode Démarrage)**

Ces commutateurs spécifient si l'unité EXi8/EXo8 est réinitialisée ou non à sa mise sous tension.

Position du commutateur	Option	Fonctions
	RESUME (Reprise)	Ceci est le mode de fonctionnement normal. Lorsque l'unité EXi8/EXo8 est mise sous tension, elle démarre dans le même état qui était le sien lors de sa précédente mise hors tension.
	INITIALIZE (Réinitialisation)	Réinitialise l'unité EXi8/EXo8 sur son état par défaut paramétré en usine (page 31).

⑤ **Connecteur NETWORK (Réseau)**

Il s'agit d'un connecteur Ethernet prenant en charge le système de croisement AutoMDI/MDI-X. Il autorise la communication via un commutateur réseau avec un réseau MTX ou un contrôleur externe. Utilisez un câble Ethernet STP (à paires torsadées blindées) de type CAT5e ou supérieur.

⑥ **Connecteurs [YDIF]**

Ces connecteurs servent à effectuer une connexion en anneau avec les appareils formant le système MTX, ce qui autorise la transmission et la réception de signaux audio numériques. Utilisez un câble Ethernet STP (à paires torsadées blindées) de type CAT5e ou supérieur ayant les huit broches reliées au moyen d'une connexion droite. La longueur de câble maximale autorisée entre les périphériques est de 30 mètres ; il est possible de relier un total de sept unités EXi8 et EXo8. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'application logicielle concernée.

⑦ **Connecteurs [INPUT] (Entrée) (EXi8) Connecteurs [OUTPUT] (Sortie) (EXo8)**

Il s'agit de connecteurs d'entrée/sortie symétriques destinés à l'entrée et la sortie de données audio analogiques. Reliez les périphériques de type ligne ou les microphones aux connecteurs [INPUT] et les périphériques de type ligne aux connecteurs [OUTPUT]. Les connecteurs [INPUT] fournissent des préamplis micro ainsi qu'une alimentation fantôme +48 V. L'application logicielle dédiée du système sert à spécifier le gain des préamplis micro internes et à activer/désactiver l'alimentation fantôme.

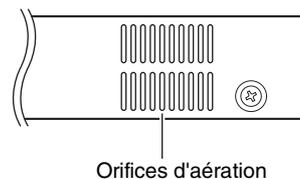
Utilisez les prises Euroblock fournies pour effectuer les connexions (pour plus de détails, reportez-vous à la section « Connexion de la prise Euroblock », à la page 30).

NOTE

Le réglage du gain de préampli micro interne sur une valeur comprise entre +17 dB et +18 dB entraîne l'activation/désactivation de la fonction PAD. Du bruit pourra être généré lors de l'utilisation de l'alimentation fantôme s'il existe une différence entre l'impédance de sortie chaud et froid d'un périphérique relié aux connecteurs [INPUT].

⑧ **Orifices d'aération**

L'unité EXi8/EXo8 est équipée d'un ventilateur. L'air de refroidissement est évacué par ces orifices. Veillez donc à ne pas les obstruer.



Configuration

Précautions pour le montage en rack

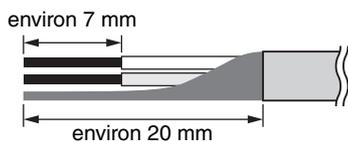
Le fonctionnement de ce périphérique est garanti dans une plage de température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. Lorsque ce périphérique est installé sur un rack EIA avec d'autres types d'appareils, la température ambiante à l'intérieur du rack risque de s'élever en raison de la chaleur produite par les autres dispositifs, empêchant l'unité de fonctionner de manière optimale. Pour garantir une dissipation appropriée de la chaleur produite par ce périphérique, veuillez respecter les consignes suivantes lors de son montage en rack.

- Si vous avez l'intention de monter ce périphérique dans un rack avec des appareils générateurs de chaleur tels que des amplificateurs de puissance, laissez un espace libre équivalent à 1U minimum entre cette unité et les autres dispositifs. (Cependant, vous n'avez pas besoin d'un espace supérieur à 1U pour les modèles de série MTX ou XMV.) Vous pouvez également installer des panneaux de ventilation dans l'espace vacant et laisser ceux-ci ouverts afin d'assurer une aération suffisante.
- Gardez l'arrière du rack dégagé et laissez une distance minimale de 10 cm entre le rack, le mur ou le plafond pour garantir la ventilation nécessaire. S'il est impossible de conserver l'arrière du rack ouvert, il faudra installer dans le rack un système de circulation d'air forcée, comme par exemple un kit de ventilation disponible dans le commerce. Par contre, si vous installez un kit ventilateur, le fait de fermer l'arrière du rack pourra dans certains cas produire un plus grand effet de refroidissement. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du rack ou du kit ventilateur utilisé.

Connexion de la prise Euroblock

Utilisez les prises Euroblock incluses pour effectuer les branchements aux connecteurs [INPUT]/[OUTPUT].

Préparation du câblage

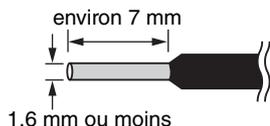


- Utilisez le fil toronné pour les connexions Euroblock et dénudez le fil tel qu'indiqué dans l'illustration. Dans le cas d'une connexion Euroblock, le fil toronné est susceptible de casser en raison d'une fatigue du métal due au poids du câble ou à des vibrations. Les câbles reliés aux connecteurs [INPUT]/[OUTPUT] doivent être fixés à la languette de la prise Euroblock (3 broches) à l'aide des attaches-câbles fournies (reportez-vous à l'illustration de droite). Lors du montage en rack du périphérique, utilisez dans la mesure du possible une barre de triangulation pour regrouper et fixer le câblage.

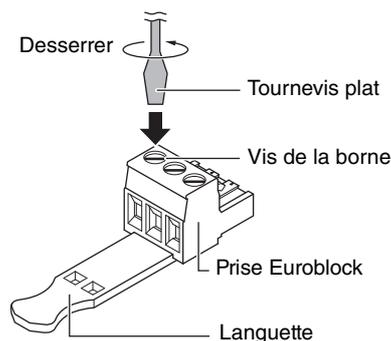
NOTE

Évitez d'étamer (ou de recouvrir de soudure) le fil toronné.

- Si les câbles sont fréquemment connectés et déconnectés, comme dans le cas d'un système portable, nous vous recommandons d'utiliser des ferrules avec une gaine isolante. Utilisez une ferrule dont la partie conductrice présente un diamètre extérieur inférieur ou égal à 1,6 mm et une longueur d'environ 7 mm, tel que le modèle AI 0,5 - 6 WH fabriqué par Phoenix Contact corporation.



1. Desserrez les vis de la borne.

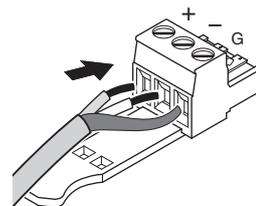


NOTE

Utilisez un tournevis plat d'une largeur égale ou inférieure à 3 mm.



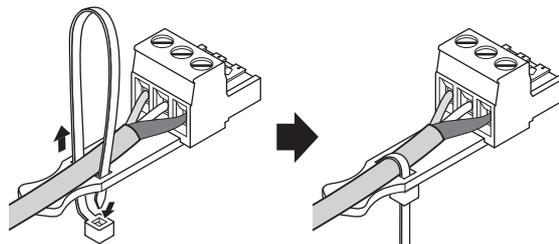
2. Insérez les câbles.



3. Serrez correctement les vis de la borne.

Tirez doucement sur les câbles pour vérifier qu'ils sont bien fixés.

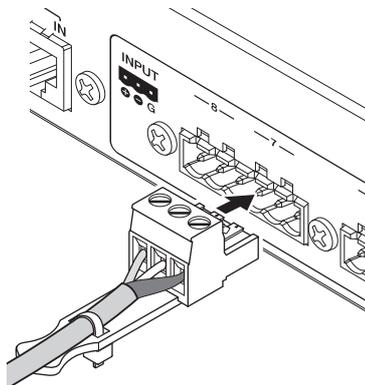
4. Utilisez les attaches-câbles fournies pour fixer le câble sur la languette.



NOTE

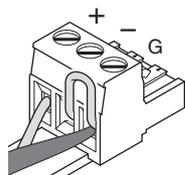
Rognez la portion excédentaire de l'attache-câble selon les besoins.

5. Insérez la prise Euroblock dans le connecteur [INPUT] de l'unité EXi8 ou le connecteur [OUTPUT] de l'unité EXo8.



NOTE

Lors de la connexion de câbles asymétriques au connecteur [INPUT], servez-vous d'un fil de liaison pour relier les points « - » et « G » de la prise Euroblock.



Réinitialisation de l'unité EXi8/EXo8

Voici la marche à suivre pour réinitialiser la mémoire interne de l'unité EXi8/EXo8 et rétablir ses réglages sur leur valeur d'origine spécifiée en usine.

1. Mettez l'unité EXi8/EXo8 hors tension.
2. Réglez les commutateurs DIP 7 et 8 du panneau arrière en position « INITIALIZE » (Réinitialisation).



3. Mettez l'unité EXi8/EXo8 sous tension.

La réinitialisation démarre.

L'état d'avancement de l'opération est indiquée par les voyants [ALERT], [NETWORK] et [YDIF] sur le panneau avant.

- **Pendant la réinitialisation :**

Les voyants [NETWORK] et [YDIF] clignotent rapidement.



- **À la fin de la réinitialisation :**

Les voyants [NETWORK] et [YDIF] clignotent lentement.



- **Échec de la réinitialisation des données :**

Le voyant [ALERT] clignote.



⚠ ATTENTION

Ne procédez pas à la mise hors tension de l'unité EXi8/EXo8 durant la réinitialisation.

Un dysfonctionnement pourrait en résulter.

NOTE

En cas d'échec de la réinitialisation, contactez un revendeur ou distributeur agréé Yamaha pour faire inspecter le périphérique. Une liste de revendeurs et de distributeurs agréés Yamaha figure à la fin du présent manuel.

4. À la fin de la réinitialisation, mettez l'unité EXi8/EXo8 hors tension une nouvelle fois.
5. Réglez les commutateurs DIP 7 et 8 du panneau arrière en position « RESUME ».



6. Mettez l'unité EXi8/EXo8 sous tension à nouveau.

L'unité EXi8/EXo8 redémarre alors selon ses réglages d'usine.

Dépannage

Le site Web Yamaha Pro Audio contient une FAQ (liste de questions fréquemment posées) (disponible sur : <http://www.yamahaproaudio.com/>).

Symptôme	Cause possible et solution
Le périphérique ou les voyants DEL du panneau ne s'allument pas.	Branchez correctement le cordon d'alimentation.
	Vérifiez que le commutateur d'alimentation est activé.
	Si vous ne parvenez toujours pas à mettre l'appareil sous tension, contactez votre distributeur Yamaha.
Impossible d'échanger des données entre l'unité EXi8/EXo8 et l'application logicielle dédiée du système. (Le nom de l'unité EXi8/EXo8 n'apparaît pas dans l'application logicielle dédiée)	Le connecteur NETWORK du processeur EXi8/EXo8 est-il correctement raccordé à l'ordinateur ?
	Le paramètre UNIT ID a-t-il été spécifié sur une valeur correcte à l'aide du commutateur rotatif [UNIT ID] et des commutateurs DIP 1 et 2 situés sur le panneau arrière ? Le paramètre UNIT ID ainsi défini est-il en conflit avec celui d'un autre périphérique ?
	Réglez le commutateur DIP 6 (IP SETTING) du panneau arrière sur « UNIT ID », afin que l'adresse IP soit automatiquement affectée selon le paramétrage de UNIT ID.
Aucune entrée audio n'est présente. (Le voyant [INPUT SIGNAL] ne s'allume pas.)	Branchez le câble correctement.
	Vérifiez qu'un signal d'entrée est reçu en provenance d'un périphérique externe.
	Réglez le gain du préampli micro interne ou externe sur un niveau approprié.
Aucun son n'est émis. (Le voyant [OUTPUT SIGNAL] ne s'allume pas.)	Le volume de sortie a-t-il été diminué ?
	La touche ON du canal a-t-elle été désactivée dans l'application logicielle dédiée du système ?
	L'acheminement du signal est-il convenablement défini ?
	Les réglages d'assignation, de gain ou de niveau dans l'application logicielle dédiée du système ont-ils été correctement faits ?
Le voyant [YDIF] ne s'allume pas.	Avez-vous utilisé un câble approprié pour effectuer les connexions YDIF entre l'unité EXi8/EXo8 et d'autres périphériques du système ? Par ailleurs, l'alimentation des périphériques reliés via des connexions YDIF est-elle activée ?
Le voyant [ALERT] clignote.	Une erreur s'est produite. Le voyant [INPUT SIGNAL] ou [OUTPUT SIGNAL] correspondant au numéro d'alerte clignote ; reportez-vous à la section « Liste des alertes » à la page 33 pour déterminer le problème et prendre les mesures correctives qui s'imposent.

Liste des alertes

Voyant [SIGNAL] clignotant (numéro d'alerte)	Signification	Action
1	L'appareil n'a pas démarré correctement.	Mettez l'appareil hors tension, patientez au moins 6 secondes puis remettez-le sous tension. Si cette action ne résout pas le problème, vous devrez réinitialiser la mémoire. Si cette mesure échoue également, contactez votre revendeur Yamaha.
2	La présélection actuellement sauvegardée dans la mémoire interne a été perdue.	Rappelez la présélection. Si cette action ne résout pas le problème, contactez votre distributeur Yamaha.
3	L'horloge de mots maître est déverrouillée.	Assurez-vous que le signal de l'horloge de mots est reçu correctement.
4	La connexion liée au connecteur [YDIF IN] est défectueuse.	Vérifiez que les câbles YDIF sont correctement branchés. Utilisez des câbles conformes aux caractéristiques techniques requises.
5	Des adresses IP sont en double.	Modifiez les adresses IP ou la valeur de UNIT ID de sorte à éliminer toute duplication d'adresse.
	L'adresse IP n'a pas été définie dans les 60 secondes suivant le démarrage.	Vérifiez le réglage du commutateur DIP 6 (IP SETTING) situé sur le panneau arrière. Si le commutateur DIP 6 est défini sur « PC », servez-vous de l'application logicielle dédiée du système ou du serveur DHCP pour spécifier l'adresse IP.
	Le nombre d'appareils reliés au connecteur réseau est trop élevé.	Réduisez le nombre de périphériques connectés au réseau.
6	Le paramètre UNIT ID est configuré sur « 00 ».	Réglez le paramètre UNIT ID sur une valeur autre que « 00 ».
	Des appareils ayant des réglages UNIT ID identiques et connectés à un même réseau ont été détectés.	Modifiez les réglages UNIT ID de manière à éliminer toute duplication.

Appendix

■ Specifications

Product specifications	
Dimensions (W x H x D)	480(W) x 44(H) x 351(D)mm, 1U
Weight	4.3 kg
Power supply voltage	Japan: 100V 50/60Hz US/Canada: 110V–240V 50/60Hz Others: 100V–240V 50/60Hz
Power consumption	25 W max.
Heat dissipation (per hour)	21.5 kcal max.
Operating temperature range	0 °C–40 °C
Storage temperature range	-20 °C–60 °C
NC value	24 (1m from the front panel)
Maximum number of simultaneously usable devices	A total of seven EXi8 and EXo8 devices. (However in a system, a total of up to 20 devices, including devices such as the MTX series and XMV series, can be used.)
Power cord length	2.5m
Included items	Power cord, Euroblock plugs (3-pin, tabbed) x 8, cable ties x 8, Owner's manual

Electrical specifications	
Sampling frequency	48kHz/44.1kHz
Signal delay	Less than 2.5ms
Frequency response	20Hz to 20kHz, -1.5dB min, 0dB typ., +0.5dB max.
Total harmonic distortion	Less than 0.05% (+4dBu, Gain:-6dB); less than 0.1% (+4dBu, Gain:+66dB)
Dynamic range	107dB (Gain:-6dB)
Equivalent input noise (EIN)	-126dBu (Gain: +66dB)
Crosstalk / Channel separation	-100dB (@ 1kHz)
Maximum cable length	[YDIF] connector: 30 meters (Cable length between devices)
Indicators	INPUT PEAK (EXi8): RED -3dBFS INPUT SIGNAL (EXi8): GREEN -40dBFS OUTPUT SIGNAL (EXo8): GREEN -40dBFS
Phantom power (EXi8)	+48V (per channel; individually settable)

Connector specifications	
Format	NETWORK connector: 100Base-TX
Cable specifications	[YDIF] connector: CAT5e or better Ethernet STP cable (Straight connected. All 8 pins must be connected.) NETWORK connector: CAT5e or better Ethernet STP cable

■ Input (EXi8) / Output (EXo8) Characteristics

ANALOG INPUT CHARACTERISTICS (EXi8)

Input Terminals	GAIN	Actual Load Impedance	For Use With Nominal	Input Level		Connector
				Nominal	Max. before clip	
INPUT 1–8	+66dB	10k Ω	50–600 Ω Mics & 600 Ω Lines	-62dBu (0.616mV)	-42dBu (6.16mV)	Euroblock (Balanced) (5.08mm pitch)
	-6dB			+10dBu (2.45V)	+30dBu (24.5V)	

- In these specifications, 0dBu = 0.775 Vrms.
- All input AD converters are 24bit linear, 128times oversampling.
- +48V DC (phantom power) is supplied to INPUT Euroblock connectors via each individual software controlled switch.

ANALOG OUTPUT CHARACTERISTICS (EXo8)

Output Terminals	Actual Source Impedance	For Use With Nominal	Output Level		Connector
			Nominal	Max. before clip	
OUTPUT 1–8	75 Ω	10k Ω Lines	+4dBu (1.23 V)	+24dBu (12.3V)	Euroblock (Balanced) (5.08mm pitch)

- In these specifications, 0dBu = 0.775 Vrms.
- All output DA converters are 24bit, 128times oversampling. (Fs=48kHz)

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

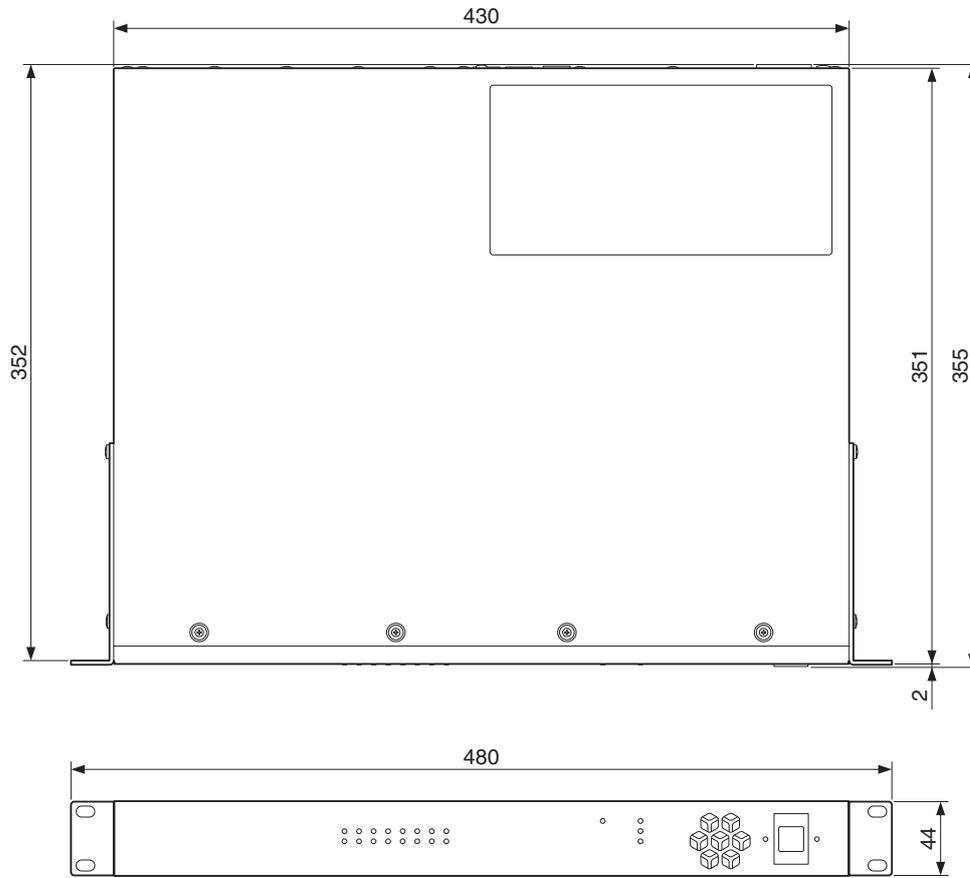
* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

* 本使用说明书中的技术规格及介绍仅供参考。Yamaha公司保留随时更改或修订产品或技术规格的权利，若确有更改，恕不事先通知。技术规格、设备或选购件在各个地区可能均会有所不同，因此如有问题，请与当地Yamaha经销商确认。

* 仕様および外觀は、改良のため予告なく変更することがあります。

■ Dimensions



Unit: mm

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beendet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_01)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu_es_01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici ed elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione Europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämä on Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dēmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. * EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 São Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Venezuela**
C.C. Manzanares Plaza P4
Ofic. 0401- Manzanares-Baruta
Caracas Venezuela
Tel: 58-212-943-1877

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA/BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office**
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activites Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway
Tel: 67 16 78 00

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
Office JAFZA 16-512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali - Dubai, UAE
Tel: +971-4-881-5868

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza
Bağımsız Böl. No:3, 34398 Şişli İstanbul
Tel: +90-212-999-8010

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
Office JAFZA 16-512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali - Dubai, U.A.E
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 65-6747-4374

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
3F, No.6, Section 2 Nan-Jing East Road, Taipei,
Taiwan R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation
Sales & Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation
Sales & Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312



Yamaha Pro Audio global web site
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

C.S.G., PA Development Division
© 2013 Yamaha Corporation

310YJHD-B0
Printed in China

ZG06180